

	SUPPLIER CODE OF CONDUCT AUTOTRANS-SIBERIA, LIMITED LIABILITY COMPANY/ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «АВТОТРАНС-СИБИРЬ»	Document ID/ № документа	K-16.1
		Date/ Дата	2020.01.01
		Version/ Версия	2
		Last review/ Дата последней ревизии	2021.12.__
		Page/ Стр.	1 / 4

SUPPLIER CODE OF CONDUCT	КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА
<p>1. General Provisions</p> <p>This Supplier Code of Conduct clarifies the standards that we expect from our contractors/ subcontractors (hereinafter referred to as suppliers) and their supply chains. These principles are fundamental for us when choosing counterparties. They are not intended to conflict with or modify the terms of any supplier contract with AutoTrans-Siberia, Limited Liability Company ((ATS, LLC) hereinafter referred to as the Company). If any contract with the Company and/or any applicable law or regulation, addresses any area covered by this Supplier Code of Conduct, suppliers shall comply with the contract and/or legal or regulatory requirement.</p>	<p>1. Общие положения</p> <p>Настоящий Кодекс поведения поставщика разъясняет стандарты, которым должны соответствовать наши подрядчики/ субподрядчики (далее – поставщики) и все их контрагенты из цепочки поставок. Эти принципы являются для нас основополагающими при выборе контрагентов. Они не противоречат и не стремятся изменить условия любого контракта поставщика с Обществом с ограниченной ответственностью «АвтоТранс-Сибирь» ((ООО «АТС») далее - Компания). Если контракт с Компанией и/ или применимый закон или нормативный акт касается любой области, регулируемой настоящим Кодексом поведения поставщика, поставщики обязаны соблюдать договор и/или нормативно-правовые требования.</p>
2. What We Expect From Our Suppliers	2. Что мы ожидаем от наших поставщиков
<p>2.1. Code of Conduct</p> <p>Our Code of Conduct sets out the values, responsibilities and rules of conduct for all our business partners related to the Company We expect our suppliers to adhere to a similar code of conduct. Having regard to the size and nature of their business, we also expect our suppliers to have management systems in place which support compliance with applicable Russian laws and regulations.</p>	<p>2.1 Кодекс поведения</p> <p>Наш Кодекс поведения устанавливает ценности, обязанности и правила поведения для всех наших сотрудников и деловых партнеров, взаимосвязанных с нашей Компанией. Мы ожидаем, что наши поставщики будут придерживаться аналогичного кодекса поведения. Принимая во внимание объем и характер их видов деятельности, мы также ожидаем от наших поставщиков наличия систем управления, обеспечивающих соблюдение применимых законов и нормативных актов РФ.</p>
<p>2.2. Anti-Bribery and Corruption</p> <p>We expect that our suppliers shall comply with all applicable Russian laws and regulations that prevent bribery and corruption. The Company does not tolerate any corrupt activity involving government officials, our commercial business partners or the receipt of bribes or 'kickbacks' or any other improper inducements for business or</p>	<p>2.2. Противодействие взяточничеству и коррупции</p> <p>Мы ожидаем от наших поставщиков соблюдения всех применимых законов и нормативных актов РФ, предотвращающих взяточничество и коррупцию. Компания не терпит коррупционной деятельности с участием государственных служащих, коммерческих и деловых партнеров, а также получение взяток или «откатов» или любых других</p>

	SUPPLIER CODE OF CONDUCT AUTOTRANS-SIBERIA, LIMITED LIABILITY COMPANY/ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «АВТОТРАНС-СИБИРЬ»	Document ID/ № документа	K-16.1
		Date/ Дата	2020.01.01
		Version/ Версия	2
		Last review/ Дата последней ревизии	2021.12. __
		Page/ Стр.	2 / 4

<p>financial gain. The Company expects that its suppliers shall be similarly intolerant of corrupt activity and have appropriate and adequate procedures to prevent such activity. The Company expects that its suppliers shall adhere to standards similar to those contained within the Anti-Bribery and Corruption Policy of the Company.</p>	<p>ненадлежащих побуждений к ведению дел или извлечению финансовой выгоды. Компания ожидает от поставщиков нетерпимости к коррупционной деятельности и наличия соответствующих адекватных процедур для предотвращения такой деятельности. Компания ожидает от своих поставщиков соблюдения стандартов, аналогичных тем, которые содержатся в собственной Политике Компании по борьбе со взяточничеством и коррупцией.</p>
<p>2.3. Anti-Trust and Competition</p> <p>We expect that our suppliers shall conduct business in accordance with all applicable competition and anti-trust laws and regulations of the Russian Federation. Our suppliers are expected not to enter into formal or informal anticompetitive arrangements that improperly restrict competition.</p>	<p>2.3. Антимонопольное регулирование и конкуренция</p> <p>Мы ожидаем от наших поставщиков ведения деловой активности в соответствии со всеми применимыми законами РФ и положениями о конкуренции и антимонопольным законодательством РФ. Мы уверены, что наши поставщики не вступают в формальные или неформальные антиконкурентные соглашения, которые ненадлежащим образом ограничивают конкуренцию.</p>
<p>2.4. Conflict of Interests</p> <p>We are sure that our suppliers shall avoid conflict of interests or situations when conflict of interests in their relations with our Company may potentially arise. Actual or potential conflicts may arise in the course of business from time to time. In such cases we require that our suppliers shall inform the representatives of our Company about them.</p>	<p>2.4. Конфликт интересов</p> <p>Мы уверены, что наши поставщики избегают конфликтов интересов или ситуаций, создающих возможность потенциального конфликта интересов в их отношениях с нашей Компанией. Фактические или потенциальные конфликты могут периодически иметь место в ходе ведения деловой активности; в таких случаях мы требуем от наших поставщиков своевременного уведомления о них представителей нашей Компании.</p>
<p>2.5. Accurate Record Keeping</p> <p>We expect that our suppliers shall accurately and securely keep, store, and retain (if required) business records.</p>	<p>2.5. Точное ведение учета</p> <p>Мы ожидаем от наших поставщиков точного ведения, хранения и извлечения (при необходимости) отчетов о деловой активности.</p>
<p>2.6. Personal, Confidential and Proprietary Information</p> <p>We expect that our suppliers shall protect all confidential information, including secret, proprietary and protected personal information, commercial and other secrets</p>	<p>2.6. Личная, конфиденциальная и служебная информация</p> <p>Мы уверены, что наши поставщики защищают всю конфиденциальную информацию, включая секретную, служебную и защищенную личную информацию, коммерческую и иную</p>

	SUPPLIER CODE OF CONDUCT AUTOTRANS-SIBERIA, LIMITED LIABILITY COMPANY/ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «АВТОТРАНС-СИБИРЬ»	Document ID/ № документа	K-16.1
		Date/ Дата	2020.01.01
		Version/ Версия	2
		Last review/ Дата последней ревизии	2021.12. __
		Page/ Стр.	3 / 4

protected by law. Information should not be used for any purpose other than the business purpose for which it was provided without prior authorisation. We expect that our suppliers shall comply with all applicable intellectual property rights and data privacy laws of the Russian Federation.


охраняемую законом тайны. Информация не должна использоваться без предварительного разрешения в любых целях, за исключением деловых, для которых она была предоставлена. Мы уверены, что наши поставщики соблюдают все применимые законы РФ о правах интеллектуальной собственности и конфиденциальности данных (в том числе персональных).

2.7. Personal Conduct - Workplace/ Employees

We expect that our suppliers shall follow the principles set out in the Code of Conduct of the Company. Our suppliers are expected to ensure the wellbeing of their staff where individuals are treated with dignity and respect. We are sure that our suppliers comply with all applicable laws and regulations of the Russian Federation, including the non-discriminative regulation. We are also confident that our suppliers can guarantee employees a work environment free from harassment and other abuses. We expect our suppliers shall not use forced or bonded labour, slavery or trafficking of persons. We also expect that our suppliers shall not use any form of child labour or any practices which inhibit the development of children. We expect that our suppliers shall comply with applicable laws and regulations of the Russian Federation related to labour remuneration, benefits, working hours, health and safety, the rights of individuals to joint trade unions and participate in collective bargaining. We expect that our suppliers shall provide employees and third parties with access to adequate reporting channels to seek advice or legal consultations or express concerns about unethical conduct in the workplace, including opportunities for anonymous reporting. We expect that our suppliers shall take action to prevent, detect and correct retaliatory actions.

2.7. Личное поведение - рабочее место/ сотрудники

Мы ожидаем от наших поставщиков соблюдения принципов, изложенных в Кодексе этики и служебного поведения Компании. Наши поставщики обеспечивают благополучие своего персонала, относятся к нему с достоинством и уважением. Мы уверены, что наши поставщики соблюдают применимые законы РФ, в том числе нормы о недопущении дискриминации. Мы также уверены, что наши поставщики могут гарантировать работникам условия работы в среде свободной от притеснений и других злоупотреблений. Мы уверены, что наши поставщики не используют принудительный или кабальный труд, рабство или торговлю людьми. Мы уверены, что наши поставщики не допускают использование детского труда в любых формах и выступают против практики, препятствующей развитию детей. Мы ожидаем от наших поставщиков соблюдения применимых законов РФ и правил, касающихся оплаты труда, предоставления льгот, рабочего времени, охраны здоровья и обеспечения безопасности и прав отдельным лицам на объединение в профсоюзы и участие в коллективных переговорах. Мы уверены, что наши поставщики предоставляют сотрудникам и другим заинтересованным сторонам доступ к каналам связи для обращения за консультацией, юридической помощью, выражения опасений по поводу неэтичного поведения на рабочем месте, включая возможности для анонимных обращений. Мы

	SUPPLIER CODE OF CONDUCT AUTOTRANS-SIBERIA, LIMITED LIABILITY COMPANY/ КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ПОСТАВЩИКА ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «АВТОТРАНС-СИБИРЬ»	Document ID/ № документа	K-16.1
		Date/ Дата	2020.01.01
		Version/ Версия	2
		Last review/ Дата последней ревизии	2021.12. __
		Page/ Стр.	4 / 4

	уверены, что наши поставщики принимают меры для предотвращения, обнаружения и устранения репрессивных ответных действий.
2.8. Quality, Health, Safety and Environment (QHSE) The Company expects a strong commitment of suppliers to QHSE Policy. We expect that our suppliers shall help us to fulfil our QHSE goals in the sphere of the quality of the works performed/ services provided, labour safety and environmental protection and, in particular, to ensure safe working conditions for their employees and suppliers. We expect that our suppliers shall comply with applicable laws and regulations of the Russian Federation regarding the environment and shall conduct their business in a manner that actively manages environmental risks. As an essential part of our commitment to protect the environment we inform our suppliers that it is necessary to pay special attention to the spheres of activity regulated by the Code of Conduct, QHSE Policy, Environmental Policy and other relevant higher hierarchy level documents of the Company.	2.8. Качество, здоровье, безопасность и окружающая среда Компания рассчитывает на твердую приверженность со стороны поставщиков политике обеспечения качества, охраны труда и окружающей среды. Мы ожидаем, что наши поставщики будут содействовать нам в достижении целей в сфере обеспечения качества выполняемых работ/ оказываемых услуг, охраны труда и окружающей среды, в частности, в обеспечении безопасных условий труда для своих сотрудников и поставщиков. Мы ожидаем, что наши поставщики будут соблюдать применимые законы РФ и нормы в сфере охраны окружающей среды, и вести свою деятельность таким образом, чтобы иметь возможность активно управлять экологическими рисками. В качестве неотъемлемой части нашего обязательства по защите окружающей среды мы информируем наших поставщиков о необходимости уделять особое внимание сферам деятельности, регулируемым кодексом этики и служебного поведения, политикой в области охраны труда, промышленной и экологической безопасности и другими соответствующими документами более высокого уровня иерархии, принятыми в Компании.

CEO ATS, LLC/ Генеральный директор ООО «АТС»	S.V.Oleksenko/ Олексенко С.В.	Signature/ Подпись:	
---	----------------------------------	------------------------	---